

Scénario type

Carlos est un étudiant en première année de droit qui a un horaire d'études très chargé. Dans un de ses cours, il fait partie d'une équipe qui travaille sur un projet simulant un litige entre un propriétaire et un locataire. L'équipe de Carlos doit argumenter sur la manière dont elle croit que la cause devrait être jugée, en se basant sur la loi et sur les précédents dans une juridiction précise. Dans un café, un matin, lors d'une rencontre d'équipe visant à planifier le déroulement de leur projet, les étudiants se mettent d'accord sur le fait qu'un outil d'annotations collaboratives pourrait être utile pour conserver leurs sources d'information en un même endroit et pour organiser leurs idées. Le groupe décide alors de faire appel à un outil baptisé Diigo: les coéquipiers se créent chacun un compte, puis déterminent quel sera leur groupe sur Diigo et se mettent d'accord sur les balises (tag) spécifiques qui seront utilisées pour marquer les ressources qu'ils trouveront.

Pendant les deux semaines suivantes, les membres du groupe recherchent les codes judiciaires qui s'appliquent et repèrent les cas de jurisprudence dans plusieurs bases de données d'archives publiques. Une fois tous inscrits à Diigo, ils peuvent utiliser les outils du logiciel pour surligner les passages importants sur les pages Web et ajouter des commentaires que les autres membres de l'équipe pourront voir dans leur propre navigateur lorsqu'ils visiteront ces sites Internet. Les étudiants passent ainsi en revue des contrats de location pour trouver quel langage aurait pu être utilisé afin d'éviter complètement le litige et ils incorporent ces ressources annotées à leur collection. Ils ajoutent et annotent des cas et rajoutent leur contribution aux commentaires des autres, ce qui permet à l'équipe d'en arriver rapidement à un consensus. Au fil de son utilisation de l'outil Diigo avec son équipe pendant le semestre, Carlos accumule une collection d'expressions annotées provenant d'une grande quantité de contrats. Pendant l'été, Carlos est invité à travailler au service de consultation sur le logement à coût modique de l'école de droit. Ses collègues et lui-même examinent des ententes de location pour le compte de locataires financièrement désavantagés, offrent de l'assistance juridique et fournissent un service de médiation dans les nombreux cas de litige. Le service de consultation est aussi en train d'élaborer une sélection d'échantillons d'ententes de location qui sera publiée sur son site Internet en guise de ressource offerte à la collectivité. Ainsi, tous pourront télécharger les contrats, puis les remplir avec leurs noms et les dates. Par conséquent, les termes choisis doivent être justes à la fois pour le propriétaire et pour le locataire, mais aussi faciles à comprendre et non équivoques d'un point de vue juridique. Carlos récupère alors ses notes sur Diigo et les partage avec son équipe du service de consultation. Les expressions légales que lui et ses partenaires avaient surlignées et annotées servent ainsi de point de départ de grande valeur pour élaborer des exemples d'ententes de location.

7 points essentiels à propos des... annotations collaboratives



Qu'est-ce que c'est ?

Les outils d'annotations collaboratives, tels que Diigo, Reframe It, MyStickies et Google Sidewiki, élargissent le concept de signets sociaux en permettant aux utilisateurs non seulement de partager des signets, mais aussi d'annoter de façon numérique les pages Web. Au lieu de simplement pointer vers une page Web particulière, les annotations collaboratives permettent aux utilisateurs de mettre en valeur du contenu spécifique et d'ajouter des notes qui expliquent leurs réflexions ou pointent vers des ressources supplémentaires. Les usagers surlignent du texte ou des images, insèrent leurs propres commentaires et partagent ces annotations avec des collègues ou avec des amis de leur choix. Les signets et les commentaires peuvent être regroupés et balisés, ce qui permet de les organiser. Par conséquent, les étudiants dans un cours ou les membres d'une équipe de recherche peuvent compiler et annoter une bibliographie de sites utiles, puis compléter le tout en marquant les paragraphes qu'ils ont trouvé importants et en notant les raisons pour lesquelles un site est pertinent pour le sujet à l'étude.

Les étudiants qui se servent de ces outils pour faire des recherches scolaires peuvent, au fil du temps, bâtir une collection de leurs propres études et observations d'une manière assez semblable à ce que des générations d'étudiants ont fait en conservant des pages de texte écornées remplies de passages surlignés, de commentaires gribouillés et de notes autoadhésives. Pour les étudiants qui ont l'intention de poursuivre leurs travaux universitaires en guise de carrière ou pour les chercheurs qui travaillent sur des projets à long terme, la capacité à rassembler ces éléments de recherche peut être extrêmement précieuse. Enfin, dans le contexte d'un cours postsecondaire, les outils d'annotations collaboratives engagent très activement les étudiants dans l'investigation et dans l'évaluation des ressources.



Qui s'en sert ?

Les logiciels d'annotations collaboratives sont largement utilisés dans les études en lettres, où on recherche des caractéristiques communes entre les sources textuelles à des fins d'évaluation et où les lettrés ajoutent leurs idées à celles des autres. Au Département d'anthropologie de l'Université du Kansas, par exemple, les étudiants utilisent les annotations collaboratives dans un cours d'ethnographie numérique. Au fur et à mesure qu'ils mènent leur enquête anthropologique sur Internet, les applications d'annotations collaboratives leur permettent de saisir et de partager leurs notes personnelles « prises sur le terrain » sur des sites prometteurs. Ces applications permettent en même temps de conserver une trace des sites visités et des annotations.

Par ailleurs, dans le cadre d'un projet sur les communautés d'apprentissage à l'Université du Texas à El Paso, les étudiants sont jumelés à des collègues de l'Université Victoria en Australie. Les équipes, qui incluent des étudiants provenant des deux universités, travaillent sur des projets communs en utilisant Diigo pour partager leur recherche. Au Media X de l'Université Stanford, soit une collaboration entre l'université et l'industrie, l'application ReFrame It relie les membres des équipes à distance qui travaillent sur la recherche, les politiques et l'analyse. Enfin, comme service aux étudiants, l'Université Cornell a installé A.nnotate, un logiciel qui prend des « clichés » des pages Web, des PDF et d'autres types de documents, que les utilisateurs peuvent ensuite annoter et sur lesquels ils peuvent collaborer en lisant les commentaires des autres et en y répondant.



Comment ça fonctionne ?

La plupart des sites d'annotations collaboratives requièrent une inscription au service et une installation d'un module d'extension qui ajoute une barre d'outils dans le menu du navigateur ou qui fournit un quelconque autre moyen d'accéder aux outils de l'application. Le logiciel superpose alors une « couche » par dessus n'importe quelle page Web. Cette couche enregistre les mises en évidence et les commentaires; elle peut seulement être vue par les personnes qui ont reçu l'autorisation de visualisation. Les formateurs peuvent créer un groupe pour un cours spécifique, par exemple, puis assigner une tâche qui familiarise les étudiants avec la pratique des annotations scolaires et leur permet de s'exercer à se servir du logiciel. Les étudiants ont la possibilité de préciser si les notes et les observations qu'ils ajoutent sont publiques, privées ou si elles visent un groupe spécifique. Toute personne qui partage les ressources d'un certain groupe peut voir les étiquettes symboliques et les « notes autoadhésives virtuelles » lorsqu'elle accède à la page Web.

Étant donné que les usagers ont la possibilité de se créer plusieurs comptes, les étudiants peuvent se réserver un compte pour tout projet d'équipe où il y aura un partage de ressources. Selon l'application, certaines fonctionnalités sont offertes comme des services de blogue intégré et des fils RSS qui présentent les commentaires des étudiants sous la forme de diaporama.



Pourquoi est-ce important ?

L'activité qui consiste à ajouter ses réflexions en marge d'un texte peut faire passer les étudiants de consommateurs passifs d'information à lecteurs actifs engagés dans des discussions savantes. À cette fin, les applications d'annotations collaboratives sont beaucoup plus que des outils standards de signets sociaux : elles offrent de nouvelles façons pour les étudiants de rechercher et d'évaluer de l'information en groupe, de partager des idées et de bâtir leurs connaissances.

Les outils d'annotations collaboratives peuvent aussi favoriser l'accroissement progressif des informations au fur et à mesure que les usagers passent en revue les réflexions des autres à propos d'une ressource avant d'ajouter leurs propres commentaires. En donnant la capacité de choisir quelles personnes auront accès aux collections de ressources, ces outils renforcent la cohésion au sein du groupe.

Puisque les applications d'annotations collaboratives sont sur le Web, elles peuvent être rendues accessibles à la collectivité mondiale, par exemple en invitant des experts de disciplines universitaires à donner leur précieux point de vue sur les travaux des étudiants. Au fur et à mesure que ces derniers, de manière collective, annotent, organisent et enrichissent les ressources existantes, ils apprennent à examiner minutieusement et à évaluer les informations ainsi qu'à contribuer aux connaissances du groupe.

Lorsque les formateurs font usage de ces outils pendant une longue période, les travaux réalisés par les étudiants peuvent constituer des archives ou une bibliothèque de commentaires de manière que les futures cohortes puissent profiter des observations émises par les anciens étudiants.

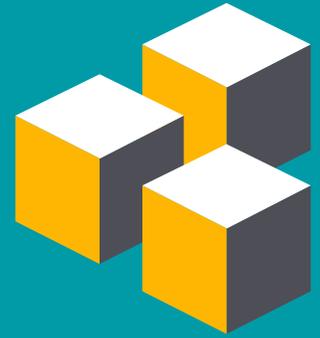


Quels sont les inconvénients ?

Les modules d'extension exigés par ces logiciels ne sont pas compatibles avec tous les navigateurs. De plus, les logiciels eux-mêmes présentent un mode de fonctionnement qui peut être nouveau pour certains étudiants. Les débutants et ceux qui sont mal à l'aise avec la pratique de l'annotation du travail des autres auront peut-être besoin de temps ou d'encadrement supplémentaire; quelques étudiants peuvent éprouver de la difficulté à effectuer de manière appropriée et efficace de l'étiquetage, lequel représente une composante importante du fonctionnement de ces outils.

Tout comme pour la plupart des services informatiques en nuage, le fournisseur emmagasine les données, ce qui signifie que si les serveurs du fournisseur ne sont pas accessibles, l'information ne peut pas être retrouvée. Par ailleurs, à moins que les commentaires soient étiquetés privés ou encore visibles seulement par un groupe en particulier, ils peuvent être vus par n'importe quel abonné au service, ce qui peut soulever des inquiétudes en matière de vie privée.

Enfin, les fonctionnalités supplémentaires de groupe exigent que d'autres utilisateurs acceptent de s'abonner au service et de collaborer au groupe, et les formateurs qui s'abonnent aux fonctionnalités de diaporama RSS ne seront pas capables de voir tous les commentaires des étudiants en même temps.





Vers où allons-nous avec cette technologie ?

Ces applications sont déjà utilisées par les premiers adeptes, mais elles vont peut-être s'intégrer à d'autres ressources ou à d'autres collections de ressources au moyen du RSS. Dans les cours d'introduction, ces outils peuvent encourager les étudiants à se percevoir comme des acteurs qui analysent activement le contenu.

Pour les étudiants avancés et pour les diplômés, les annotations collaboratives fournissent les composantes pour étendre les processus d'apprentissage au-delà d'un cours particulier et de continuer à utiliser les annotations jusque dans des carrières universitaires.

Au moment où de plus en plus de matériel se retrouve sur le Web, les logiciels d'annotations collaboratives pourraient devenir le lieu où les savants se retrouvent habituellement pour collaborer à monter la classique analyse documentaire à partir de laquelle ces chercheurs et d'autres personnes pourraient puiser pour leurs prochains articles ou projets. En ce sens, les signets d'une personne, ses observations et ses réflexions pourraient faire partie d'un portfolio d'apprentissage plus complexe. Cette collection d'outils et de recherche accumulée pourrait constituer la bibliothèque portative personnelle d'un universitaire qui s'en servirait comme référence dans tous les domaines, créant ainsi un lien entre son travail scolaire et sa carrière.

En quoi les annotations collaboratives modifient-elles l'enseignement et l'apprentissage ?

Les outils d'annotations collaboratives offrent un excellent point de départ pour introduire les étudiants aux pratiques savantes de recherche et d'annotation, tout en les encourageant à partager l'information et à bâtir de nouvelles connaissances en s'appuyant sur celles des autres, le tout dans une communauté de pensée dynamique. Avec des outils de ce genre, les étudiants pourraient avoir l'occasion de collaborer à l'interprétation des ressources d'une manière qui n'était pas possible en salle de classe (où les voix les plus fortes avaient parfois le dernier mot) ou avec du matériel imprimé sur lequel on ne pouvait écrire, comme dans des livres empruntés à la bibliothèque.

De plus, dans un contexte où les savants ont trouvé dans le Web une ressource d'information sans pareille, l'utilisation efficace de celle-ci dépend de plus en plus des outils qui aident à organiser l'information et qui simplifient le processus de repérage des ressources lorsqu'on en a besoin. Les annotations collaboratives donnent le pouvoir aux utilisateurs de réfléchir sur les sites qu'ils visitent et de les commenter plutôt que de restreindre ces droits aux seuls auteurs et créateurs des sites. Finalement, les universitaires de toutes disciplines et les établissements d'enseignement apprécient ces outils ainsi que l'accumulation d'observations que ces derniers facilitent chez les formateurs, les experts et les pairs.

Traduction
Valérie Drouin

Révision linguistique
Hélène Larue

Conception graphique
Karelle Savaria

© 2012 EDUCAUSE. Traduits en français avec la permission de EDUCAUSE.
TOUS DROITS RÉSERVÉS. Ce travail est publié sous une licence *Creative Commons*
Attribution-Pas d'utilisation commerciale-Pas de Modification 3.0 non transposé (CC BY NC ND 3.0)
<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/deed.fr>